

Số: 118 /QĐ-ĐHHĐ

Thanh Hoá, ngày 16 tháng 01 năm 2023

QUYẾT ĐỊNH

Về việc thành lập đoàn thực tập tốt nghiệp cho sinh viên lớp Đại học Ngôn ngữ Anh K24B (liên thông từ đại học); hình thức đào tạo: chính quy
Khoa Ngoại ngữ, năm học 2022-2023

HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC HỒNG ĐỨC

Căn cứ Quyết định số 2008/QĐ-ĐHHĐ ngày 06/12/2019 của Hiệu trưởng Trường Đại học Hồng Đức về việc ban hành Quy định đào tạo đại học và cao đẳng hệ chính quy theo hệ thống tín chỉ;

Căn cứ Quyết định số 2105/QĐ-ĐHHĐ ngày 14/11/2017 của Hiệu trưởng Trường Đại học Hồng Đức về việc ban hành Quy định liên thông giữa trình độ trung cấp, trình độ cao đẳng với trình độ đại học tại Trường Đại học Hồng Đức;

Căn cứ Quyết định số 03/QĐ-HĐT ngày 24/6/2020 của Hội đồng trường Trường Đại học Hồng Đức về việc ban hành Quy chế Tổ chức và hoạt động của Trường Đại học Hồng Đức;

Căn cứ Chương trình đào tạo ngành Ngôn ngữ Anh và Kế hoạch dạy học liên thông, vừa làm vừa học năm học 2022-2023;

Xét đề nghị của Giám đốc trung tâm Giáo dục thường xuyên,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Thành lập đoàn thực tập tốt nghiệp cho sinh viên lớp Đại học Ngôn ngữ Anh K24B (liên thông từ đại học); hình thức đào tạo: chính quy; năm học 2022 -2023 (có danh sách sinh viên, giảng viên hướng dẫn và cơ sở thực tập kèm theo).

Thời gian thực tập: 04 tuần, từ ngày 30/01/2023 đến hết ngày 26/02/2023 (theo Kế hoạch số: 39 /KH-ĐHHĐ ngày 16 /01/2022 của Hiệu trưởng Trường Đại học Hồng Đức).

Điều 2. Khoa Ngoại ngữ, Trung tâm GDTX chịu trách nhiệm tổ chức, triển khai Kế hoạch thực tập cho sinh viên theo quy định; Giảng viên hướng dẫn, sinh viên thực tập thực hiện nghiêm túc kế hoạch, nội dung trong thời gian thực tập.

Điều 3. Trưởng các đơn vị, cá nhân có liên quan, giảng viên hướng dẫn và sinh viên có tên ở Điều 1 chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này. *Hea*

Nơi nhận:

- Cơ sở thực tập;
- Như Điều 3/ QĐ;
- Lưu: VT, GDTX. *Kul*

KT. HIỆU TRƯỞNG
PHÓ HIỆU TRƯỞNG

Hoàng Nam

Thanh Hoá, ngày 16 tháng 01 năm 2023

DANH SÁCH

**Giảng viên hướng dẫn và sinh viên lớp Đại học Ngôn ngữ Anh K24B
(đào tạo liên thông từ đại học) đi thực tập tốt nghiệp; năm học 2022 - 2023**
(Kèm theo QĐ số 118/QĐ-ĐHHD ngày 16 tháng 01 năm 2023 của Hiệu trưởng Trường ĐH Hồng Đức)

TT	Mã SV	Họ tên	Ngày sinh	Địa điểm thực tập	Giảng viên hướng dẫn
1	217702D501	Hoàng Hồng Anh	12/10/1986	Công ty TNHH dịch vụ vận tải du lịch & thương mại Thái Dương. TP. Thanh Hoá.	Nguyễn Thanh Minh
2	217702D614	Nguyễn Thị Quỳnh Anh	23/8/1990	Trung tâm ngoại ngữ Vietlish TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hoá	Nguyễn Thanh Minh
3	217702D505	Lê Xuân Chính	09/8/1989	Trung tâm Anh Ngữ Kiwi TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hóa.	Trịnh Thị Thu Hà
4	217702D503	Trần Hùng Cường	20/9/1987	Công ty Cổ phần S - Core Việt Nam thị xã Nghi Sơn, tỉnh Thanh Hóa.	Nguyễn Thanh Minh
5	217702D512	Lê Minh Đức	16/8/1991	Ngân hàng TMCP Ngoại thương Việt Nam - CN Thanh Hóa. TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hóa.	Nguyễn Thị Quyết
6	217702D508	Nguyễn Thùy Dung	12/4/1995	Trung tâm Giáo dục Quốc tế Trường ĐH Hồng Đức. TP. Thanh Hoá.	Nguyễn Thị Việt
7	217702D507	Lê Thị Dung	27/7/1979	Trung tâm ngoại ngữ quốc tế Let's Go TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hóa.	Lê Thị Hương C
8	217702D557	Đỗ Thị Duyên	30/10/1992	Trung tâm ngoại ngữ quốc tế Let's Go TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hóa.	Vũ Thị Loan
9	217702D560	Nguyễn Thị Hà	16/4/1986	Trung tâm Giáo dục Quốc tế Trường ĐH Hồng Đức. TP. Thanh Hoá.	Nguyễn Thanh Minh
10	217702D513	Trương Thị Hà	21/12/1998	Trung tâm Tiếng anh Aplus TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hóa.	Hoàng Thị Minh
11	217702D515	Mai Thị Ngọc Hằng	16/2/1980	Trung tâm Ngoại ngữ Lan Anh TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hóa.	Đặng Thị Nguyệt
12	217702D514	Lê Phương Hào	12/4/1987	Trung tâm Anh Ngữ Kiwi TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hóa.	Trịnh Thị Thu Hà
13	217702D516	Nguyễn Thị Hồng	23/5/1988	Công ty TNHH Một thành viên Tân Thành 2. TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hóa.	Trịnh Thị Thu Hà
14	217702D567	Lê Thị Huệ	15/12/1994	Công ty TNHH thiết bị PCCC Thanh Hoá, Nhà máy LHD Nghi Sơn, thị xã Nghi Sơn, tỉnh Thanh Hoá	Hoàng Thị Minh
15	217702D568	Lê Việt Hùng	11/6/1982	Công ty TNHH dịch vụ vận tải du lịch & thương mại Thái Dương. TP. Thanh Hoá.	Nguyễn Thanh Minh
16	217702D574	Trần Thị Hương	20/6/1993	Khách sạn Wild Horse huyện Hoằng Hóa, tỉnh Thanh Hóa.	Hoàng Thị Minh
17	2217702D522	Dư Thị Hương	05/10/1983	Công ty TNHH dịch vụ vận tải du lịch & thương mại Thái Dương. TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hóa.	Lê Thị Hương C
18	217702D572	Nguyễn Thị Ngọc Huyền	14/8/1997	Công ty TNHH dịch vụ vận tải du lịch & thương mại Thái Dương. TP. Thanh Hoá.	Vũ Thị Loan
19	217702D571	Hoàng Thị Huyền	30/3/1993	Trung tâm ngoại ngữ quốc tế Let's Go TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hoá.	Vũ Thị Loan

162

20	217702D521	Phan Thị Thanh	Huyền	02/2/1986	Công ty TNHH Một thành viên Tân Thành 2. TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hóa.	Hoàng Thị Minh
21	217702D519	Nguyễn Thị	Huyền	26/11/1986	Trung tâm Giáo dục Quốc tế Trường ĐH Hồng Đức. TP. Thanh Hoá.	Lê Thị Hương C
22	217702D523	Nguyễn Thị Thùy	Linh	14/7/1991	Trung tâm Anh Ngữ Kiwi. TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hóa.	Vũ Thị Loan
23	217702D525	Trịnh Thị Anh	Loan	15/4/1982	Trung tâm Anh Ngữ Kiwi TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hóa.	Trịnh Thị Thu Hà
24	217702D526	Mai Xuân	Lợi	19/10/1991	Công ty Cổ phần S - Core Việt Nam thị xã Nghi Sơn, tỉnh Thanh Hóa.	Lê Thị Hương C
25	217702D527	Nguyễn Thị Hải	Lý	29/5/1986	Công ty TNHH Một thành viên Tân Thành 2. TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hóa.	Vũ Thị Loan
26	217702D580	Chu Thị	Nam	10/2/1993	Khách sạn Wild Horse huyện Hoằng Hóa, tỉnh Thanh Hóa.	Hoàng Thị Minh
27	217702D532	Nguyễn Thị	Nguyệt	30/10/1993	Công ty Thuận An DMC- xuất khẩu lao động Châu Âu, Nhật Bản, Đài Loan TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hóa.	Nguyễn Thị Việt
28	217702D533	Trịnh Hà	Phương	22/10/1988	Công ty Cổ phần S - Core Việt Nam thị xã Nghi Sơn, tỉnh Thanh Hóa.	Trịnh Thị Thu Hà
29	217702D535	La Thị	Quế	24/2/1986	Trung tâm Giáo dục Quốc tế Trường ĐH Hồng Đức. TP. Thanh Hoá.	Hoàng Thị Minh
30	217702D536	Lê Thị Thanh	Tâm	09/12/1982	Trung tâm Ngoại ngữ Lan Anh TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hóa.	Trịnh Thị Hằng
31	217702D541	Nguyễn Thị	Thắm	05/10/1986	Công ty Cổ phần S - Core Việt Nam thị xã Nghi Sơn, tỉnh Thanh Hóa.	Trịnh Thị Thu Hà
32	217702D608	Lê Phương	Thảo	09/5/1998	Trung tâm Giáo dục Quốc tế Trường ĐH Hồng Đức. TP. Thanh Hoá.	Nguyễn Thanh Minh
33	217702D542	Đới Thị	Thêu	30/3/1982	Công ty TNHH Một thành viên Tân Thành 2. TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hoá	Nguyễn Thị Quyết
34	217702D546	Lê Thị	Thương	20/12/1990	Trung tâm Ngoại ngữ Lan Anh TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hóa.	Đặng Thị Nguyệt
35	217702D544	Đào Thanh	Thùy	16/9/1992	Công ty TNHH một thành viên Tân Thành 2. TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hóa.	Nguyễn Thanh Minh
36	217702D545	Lê Minh	Thuý	16/9/1992	Công ty TNHH dịch vụ vận tải du lịch & thương mại Thái Dương. TP. Thanh Hoá.	Hoàng Thị Minh
37	217702D537	Lê Huy	Toàn	19/8/1990	Công ty TNHH Dầu Thực Vật Khu Vực Miền Bắc Việt Nam, thị xã Nghi Sơn, tỉnh Thanh Hóa.	Vũ Thị Loan
38	217702D594	Lê Thị	Trang	13/7/1994	Học viên Anh ngữ Havina Quảng Xương, huyện Quảng Xương, tỉnh Thanh Hóa.	Đặng Thị Nguyệt
39	217702D547	Trần Minh	Trang	10/12/1990	Công ty TNHH Một thành viên Tân Thành 2. TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hóa.	Hoàng Thị Minh
40	217702D538	Lê Anh	Tuấn	02/12/1991	Trung tâm Giáo dục Quốc tế Trường ĐH Hồng Đức. TP. Thanh Hoá.	Nguyễn Thanh Minh
41	217702D589	Lê Thị Ánh	Tuyết	21/12/1998	Trung tâm Anh Ngữ Kiwi TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hóa.	Trịnh Thị Thơm
42	217702D550	Nguyễn Phan	Vũ	29/2/1984	Công ty Thuận An DMC- xuất khẩu lao động Châu Âu, Nhật Bản, Đài Loan TP. Thanh Hoá, tỉnh Thanh Hóa..	Lê Thị Hương C

(Ấn định danh sách có 42 sinh viên)

10/2

KẾ HOẠCH

Thực tập tốt nghiệp cho sinh viên lớp Đại học Ngôn ngữ Anh K24B (liên thông từ đại học); khoa Ngoại ngữ; năm học 2022 - 2023

Thực hiện Chương trình đào tạo ngành Ngôn ngữ Anh và Kế hoạch dạy học liên thông, vừa làm vừa học năm học 2022-2023; Nhà trường xây dựng Kế hoạch thực tập tốt nghiệp cho sinh viên lớp Đại học Ngôn ngữ Anh K24B (đào tạo liên thông từ đại học lên đại học) với những nội dung sau:

I. Mục đích, yêu cầu

- Thông qua đợt thực tập, sinh viên hiểu biết tình hình thực tế về công việc của một biên - phiên dịch viên, chuyên viên tiếng Anh tại các cơ sở thực tập, nhằm gắn liền kiến thức lý luận, kỹ năng nghề nghiệp với thực tiễn để củng cố kiến thức đã học;
- Giúp cho sinh viên vận dụng khả năng lập luận, phân tích và giải quyết vấn đề trong thực tiễn làm việc tại các đơn vị; phân tích mục tiêu công việc, triển khai các giải pháp và khuyến nghị trong quá trình thực hiện nhiệm vụ chuyên môn;
- Trên cơ sở đối chiếu, so sánh giữa lý luận với thực tiễn nhằm bổ sung, hoàn chỉnh kiến thức đã được trang bị trong nhà trường;
- Từ cơ sở lý luận và thực tiễn công tác biên-phiên dịch viên, chuyên viên tiếng Anh để phát hiện những hạn chế bất cập trong thực tiễn, từ đó hình thành ý tưởng, các đề xuất phục vụ cho việc viết báo cáo TTTN

II. Kế hoạch thực hiện

Thời gian thực hiện: 04 tuần từ 30/01/2023 đến hết ngày 26/02/2023, với những nội dung cụ thể như sau:

Thời gian	Nội dung công việc
Ngày 30/01/2023 - 02/02/2022	Giai đoạn 1: Thực tập tổng hợp * Tìm hiểu tình hình chung của đơn vị thực tập: <ul style="list-style-type: none">- Tìm hiểu về cơ cấu tổ chức, ngành nghề của cơ sở thực tập;- Tìm hiểu về nội quy quy định, chức năng nhiệm vụ của các phòng ban tại cơ sở thực tập;- Phụ giúp một số công việc văn phòng được giao;

	- Tìm hiểu các công việc của đơn vị cần đến tiếng Anh và công tác biên-phiên dịch tiếng Anh.
Ngày 03 - 06/02/2023	<p>* Thực tập các nhiệm vụ của biên - phiên dịch, chuyên viên tiếng Anh:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Phụ trách sắp xếp, quản lý hồ sơ của phòng (Hồ sơ nhân viên, công văn đi, công văn đến, hồ sơ trình ký, ... bằng tiếng Anh); - Nghiên cứu các văn bản bằng tiếng Anh; - Biên dịch các tài liệu liên quan đến các hoạt động của đơn vị thực tập (Anh- Việt, Việt- Anh); - Đánh máy văn bản, photo tài liệu; - Phiên dịch cho các buổi phỏng vấn, họp, hội nghị,... - Học tập tác phong, ứng xử của một biên - phiên dịch, chuyên viên tiếng Anh; - Tham gia tiếp đón khách nước ngoài; <p>Kết thúc giai đoạn I, mỗi sinh viên phải viết 1 báo cáo tiến độ thực hiện kế hoạch thực tập nộp cho giáo viên hướng dẫn.</p>
Từ ngày 06/2 đến ngày 26/02/2023	<p><u>Giai đoạn 2: Thực tập chuyên đề và viết báo cáo thực tập tốt nghiệp.</u></p> <p>Trong giai đoạn này SV phải nghiên cứu sâu một phần thực hành biên-phiên dịch tiếng Anh gắn liền với công việc của đơn vị và viết báo cáo TTTN (tên báo cáo TTTN do giáo viên hướng dẫn trực tiếp phân công).</p>
Ngày 27/02/2023 - 05/03/2022	Khoa ngoại ngữ chấm điểm thực tập và nộp điểm thực tập tốt nghiệp về Nhà trường (qua Trung tâm GDTX).

3. YÊU CẦU VỀ BÁO CÁO THỰC TẬP VÀ ĐÁNH GIÁ KẾT QUẢ

3.1. Báo cáo thực tập

- Kết cấu báo cáo: Theo đúng quy định (biểu mẫu) của Chương trình đào tạo.

- Hình thức báo cáo: Báo cáo được đánh máy vi tính sử dụng Font chữ (Times New Roman) trên phần mềm Winword, cỡ chữ 13 hoặc 14; chế độ giãn dòng 1.3 hoặc 1.5 lines; lề trên 2cm, lề dưới 2cm, lề trái 3,5cm, lề phải 2cm; số trang đánh ở giữa phía trên trang giấy. Trình bày trên giấy trắng khổ A4 (210x297mm). Sinh viên phải nộp 3 bản báo cáo thực tập để lưu tại Bộ môn, Khoa và Nhà trường.

- Nội dung báo cáo: Sinh viên tổng hợp, báo cáo kết quả thực hiện trong quá trình thực tập theo quy định.

3.2. Đánh giá kết quả thực tập

- Điểm thực tập tốt nghiệp (05 tín chỉ) được đánh giá theo thang điểm 10, để lẻ đến 01 chữ số thập phân và được quy về điểm chữ theo quy định.

- Sinh viên thực tập tốt nghiệp bị điểm F, phải thực tập lại.

VI. Tổ chức thực hiện

4.1. Trung tâm Giáo dục thường xuyên

- Tham mưu xây dựng kế hoạch, ban hành Quyết định thành lập đoàn sinh viên thực tập tốt nghiệp.

- Phối hợp với các đơn vị liên quan kiểm tra, giám sát quá trình thực hiện kế hoạch thực tập tốt nghiệp của sinh viên, giảng viên và công nhận kết quả thực tập cho sinh viên.

4.2. Khoa đào tạo

- Trên cơ sở kế hoạch thực tập tốt nghiệp của nhà trường, lập kế hoạch thực tập chi tiết, phân công giảng viên hướng dẫn và địa điểm thực tập tốt nghiệp của sinh viên.

- Phối hợp với TTGDTeX, các đơn vị liên quan để tổ chức kiểm tra, giám sát việc thực hiện kế hoạch thực tập tốt nghiệp của sinh viên, giảng viên; chỉ đạo bộ môn đánh giá kết quả thực tập tốt nghiệp của sinh viên đúng quy định.

- Chỉ đạo bộ môn, giảng viên hướng dẫn, sinh viên hoàn thành hồ sơ thực tập và nộp về Nhà trường qua trung tâm GDTeX theo quy định.

4.3. Giảng viên hướng dẫn

- Chịu trách nhiệm về chuyên môn và nội dung thực tập của SV trước Bộ môn, Khoa và Nhà trường; báo cáo bằng văn bản việc thực hiện quy định thực tập, tiến độ thực hiện nội dung thực tập của SV về Khoa và Nhà trường khi có yêu cầu.

- Thực hiện nghiêm túc nội dung, thời gian, địa điểm thực tập theo kế hoạch. Khi có sự thay đổi phải báo cáo về Bộ môn, Khoa và Nhà trường để kịp thời làm các thủ tục thay đổi.

- Giúp đỡ sinh viên trong quá trình thực tập tốt nghiệp từ việc xây dựng đề cương, thực hiện các nội dung thực tập, viết báo cáo, ghi sổ nhật ký,... Kiểm soát được quá trình thực tập của sinh viên.

- Đánh giá đúng và chịu trách nhiệm hoàn toàn về quá trình, kết quả thực tập thực tập tốt nghiệp của SV.

4.4. Sinh viên

- Thực hiện nghiêm túc nội quy thực tập của Nhà trường; nội qui, qui định của cơ sở thực tập. Thường xuyên có mặt tại cơ sở thực tập để thực hiện đầy đủ các nội dung của đề cương đã được duyệt.

- Chủ động gặp giảng viên hướng dẫn để thống nhất nội dung thực tập; thực hiện các nội dung phù hợp với điều kiện của cơ sở và đáp ứng thời gian thực tập tốt nghiệp.

- Hoàn thành đề cương, nhật ký, báo cáo thực tập tốt nghiệp theo quy định và biểu mẫu đã ban hành. Đề cương thực tập phải được giảng viên hướng dẫn đồng ý, Bộ môn thẩm định và lãnh đạo Khoa duyệt mới được thực hiện. Trong quá trình, nếu có thay đổi về nội dung thực tập thì phải chủ động báo cáo và xin ý kiến của giảng viên hướng dẫn, không được tự ý thay đổi hoặc thực hiện khi chưa có sự đồng ý của giảng viên hướng dẫn.

- Tích cực tham gia các hoạt động chuyên môn tại địa phương, cơ sở thực tập; chịu trách nhiệm hoàn toàn những nội dung đã thực hiện trong thời gian thực tập tốt nghiệp.

Yêu cầu các đơn vị, cá nhân thực hiện nghiêm túc Kế hoạch này. / *H. Nam*

Nơi nhận:

- Hiệu trưởng và các Phó Hiệu trưởng (để chỉ đạo);
- Các cơ sở thực tập (để phối hợp);
- Các đơn vị liên quan (để thực hiện);
- Giảng viên hướng dẫn, SV (để thực hiện);
- Lưu VT, GDTX. *H. Nam*

KT. HIỆU TRƯỞNG
PHÓ HIỆU TRƯỞNG



Hoàng Nam